

RETURN BIDS TO :
Bid Receiving

Sandra Chrapun
Email: sandra.chrapun@canada.ca

SOLICITATION AMENDMENT

Proposal to: Indigenous Services Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Réception des soumissions:

Sandra Chrapun
Email: sandra.chrapun@canada.ca

**MODIFICATION DE
L'INVITATION**

Proposition à: Services aux Autochtones Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Title: Introduction to Indigenous Cultures Program	
Solicitation No. 1000211622	
Solicitation Amendment No. 01	Date: 23 -September - 2019
Reference No. PW-19-00887102	
Solicitation Closes; at : 14:00 (EST) on: October 3, 2019	
Address Enquiries to: Sandra Chrapun sandra.chrapun@canada.ca	
Telephone No.: 204-984-2314	Fax No.:
Titre: Introduction au Programme de cultures autochtones	
N° de l'invitation 1000211622	
N° de modification de l'invitation 01	Date: 23-septembre-2019
N° de Référence PW-19-00887102	
Date de clôture des soumissions; à : 14:00 (EST) le : 3-octobre-2019	
Soumettre toutes questions à: Sandra Chrapun sandra.chrapun@canada.ca	
N° de téléphone: 204-984-2314	N° de télécopieur:

RFP # 1000211622

The solicitation Amendment #01 is issued to:

- **Respond to questions received during the solicitation period;**

QUESTION (Q) and ANSWER (A)

Q1.

Is this program intended to be in response to the Truth and Reconciliations Calls to Action, Missing and Murdered Indigenous Women and Girls Report and/or Canada's response to the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous People? If so, what specific recommendations and internal issues within your department are you seeking to address with this Program?

R1.

No

Q2.

What internal assessment has been carried out so as to identify the issues you are seeking to address?

R2.

Internal assessments are conducted every year by survey to identify employee training needs. One that is identified each year is an introductory course for branch employees to learn about the 3 Indigenous groups in Canada.

Q3.

Can you tell us more about the various targeted audiences (public service, funded service providers etc.) for this training and if this training will be mandatory?

R3.

The training is only for Federal employees with priority given to employees in the FNIHB. Yes, the course will eventually become part of the mandatory training series to increase cultural competency in the branch.

Q4.

Is the requirement for French language mandatory for all submissions? Would having the training package in both official languages satisfy the requirement for French language?

R4.

The Proposal that you submit in response to this Request for Proposal can be in either French OR English depending on your preference. All deliverables under this contract must be available in both French AND English.

Q5.

Is there a standard rate for honorariums typically paid by federal programs to elders/cultural resource people?

R5.

No

Q6.

Our firm, with the permission of each client group, conducts a research project that gauges the impact of Indigenous cultural training on frontline services provided by non-Indigenous service providers to Indigenous

people. Is this something that can be added to our proposal for consideration?

R6.

You can include information in your proposal regarding this process however please be advised that only the information requested in the Request for Proposal will be taken into account for evaluation purposes. Please include the information as a separate attachment so your financial bid is not skewed.

Q7.

In Section III - Financial Bid, subsection 3.1.1 there is a reference to Initial contract period from date of award to October 31, 2020.

In Annex A - Statement of Work, subsection 4.1 there is a reference to a September 30, 2020 completion date.

In Annex B - Basis of Payment, subsection 2.1 there is a reference to a September 30, 2020 completion date.

Would it be possible to clarify which of the two dates is the expected completion date?

R7.

The initial contract period will be for one year from the date of contract award.

Q8.

I cannot locate Annex D in the English Request for Proposal; can you provide me with a copy of it?

R8.

The English version of Annex D is included at this end of this document and it has also been added to the documents section of this Request for Proposal for your use.

DP# 1000211622

La modification n° 01 à la demande de soumissions vise à:

- **Répondre aux questions reçu pendant la période de sollicitation;**

QUESTION (O) et RÉPONSE (R)

Q1.

Ce programme se veut-il une réponse aux appels à l'action lancés par la Commission de vérité et réconciliation, au Rapport sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées ou à la réponse du Canada à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones? Dans l'affirmative, quelles recommandations précises et quelles questions internes de votre ministère souhaitez-vous aborder dans le cadre de ce programme?

R1.

Non

Q2.

Quelle évaluation interne a été effectuée afin de déterminer les points à résoudre?

R2.

Chaque année, un sondage est effectué auprès des employés pour déterminer leurs besoins en formation. Année après année, les employés des directions générales demandent un cours d'introduction concernant les trois groupes autochtones du Canada.

Q3.

Pouvez-vous nous en dire plus sur les différents publics ciblés (fonction publique, fournisseurs de services financés, etc.) pour cette formation et nous dire si cette formation sera obligatoire?

R3.

La formation s'adresse uniquement aux employés fédéraux, la priorité étant accordée aux employés de la DGSPNI. Oui, le cours fera plus tard partie de la formation obligatoire afin d'accroître les compétences culturelles dans la direction générale.

Q4.

Est-ce que toutes les propositions doivent être soumises en français? Est-ce que le fait d'offrir une trousse de formation dans les deux langues officielles satisfait à l'exigence relative à la langue française?

R4.

La proposition que vous soumettez en réponse à la présente demande de propositions peut être en français OU en anglais, selon votre préférence. Tous les produits livrables en vertu de ce contrat doivent être rédigés en français ET en anglais.

Q5.

Existe-t-il un taux fixe pour les honoraires habituellement versés par les programmes fédéraux aux aînés et aux personnes-ressources culturelles?

R5.

Non

Q6.

Avec la permission de chaque groupe client, notre cabinet mène un projet de recherche qui mesure les retombées de la formation culturelle autochtone sur les services de première ligne offerts aux Autochtones par des fournisseurs de services non autochtones. Est-ce un élément qui peut être ajouté à notre proposition aux fins d'évaluation?

R6.

Vous pouvez inclure dans votre proposition des renseignements sur ce processus, mais veuillez noter que seuls les renseignements exigés dans la demande de propositions seront pris en compte aux fins d'évaluation. Veuillez inclure ces renseignements dans une pièce jointe distincte afin que votre soumission financière ne soit pas faussée.

Q7.

Dans la section III – Soumission financière, paragraphe 3.1.1, il est indiqué que la période initiale du contrat sera de la date d'attribution au 31 octobre 2020.

Dans l'annexe A – Énoncé de travail, paragraphe 4.1, il est indiqué que la date d'achèvement est le 30 septembre 2020.

Dans l'annexe B – Base de paiement, paragraphe 2.1, il est indiqué que la date d'achèvement est le 30 septembre 2020.

Pouvez-vous préciser laquelle de ces deux dates est la date d'achèvement prévue?

R7.

La période initiale du contrat sera d'une durée d'un an à compter de la date d'attribution du contrat.

Q8.

Je ne peux trouver l'annexe D dans la version anglaise de la demande de proposition; pouvez-vous me fournir une copie?

R8.

La version anglaise de l'annexe « D » est inclus à cette fin de ce document et il a aussi été ajouté à la section des documents de la présente demande de proposition pour votre usage personnel.

ANNEX D – Owner/Employee Certification

The following certification must be included with signature for the owner(s) and each full-time Aboriginal person when the company has six or more full-time employees.

Owner/Employee Certification Form

1. I, _____, am an owner and/or full-time employee of _____, and an Aboriginal person, as described in the section “*Requirements for the Set-Aside Program for Aboriginal Business*”.
2. I certify that the above statement is true and consent to its verification upon the request of Canada.

Date _____

Signature of owner/employee _____

Place _____